Lo Boier - Le Chant du Bouvier - Hymne Cathare

Quand lo boièr ven de laurar	*Quand le bouvier a fini de labourer*
Quand lo boièr ven de laurar	*Quand le bouvier a fini de labourer*
Planta son agulhada	*Il plante son aiguillon*
A, e, i, ò, u !	*A, e, i, ò, u !*
Planta son agulhada.	*Il plante son aiguillon*
Tròba sa femna al pè del fuòc	*Il trouve sa femme au pied du feu*
Tota desconsolada...	*Toute inconsolable*
Se n'es malauta digas-o	*Si tu es malade, dis le moi*
Te farai una alhada.	*Je te ferai une soupe à l'ail*
Amb una raba, amb un caulet	*Avec un navet, avec un chou*
Una alauseta magra.	*Une alouette maigre*
Quand serai mòrta enterratz-me	*Quand je serai morte, enterrez-moi*
Al pus fons de la cava	*Au plus fond de la cave*
E los romius que passaràn	*Et les pèlerins qui passeront*
Prendràn d'aiga senhada.	*Prendront de l'eau bénite*
E diràn « Qual es mòrt aicí ? »	*Et diront ; qui est mort ici ?*
Aquò es la paura Joana.	*C'est la pauvre Jeanne*
Se n'es anada al paradís	*Elle s'en est allée au paradis*
Al cèl ambe sas cabras.	*Au ciel avec ses chèvres*